

- 555 Durch iwer güete, wer **die** sîn.”  
 dô **erschrac** daz juncvrôuwelîn  
**unt sprach**: ”hêrre, nû vrâgt **es** niht.  
 ich bin, dius **nimmer iu** vergiht.  
 5 **ichn** kan iu niht von **in** gesagen;  
 ob ichz **halt** weiz, ich **solz** verdagen.  
 lâtz iu **von mir** niht swære  
**sîn** und vrâget anderre mære.  
 daz rât ich, welt ir volgen mir.”  
 10 Gawan sprach aber wider zir,  
 Mit vrâge **er gienc** dem mære nâch  
 umb al die vrouwen, die er dâ sach  
**sitzende** ûf dem palas.  
 diu magt **wol sô** getriwe was,  
 15 daz si von herzen weinde  
 unt grôze klage erscheinde.  
 Dennoch was ez harte vruo;  
 innen des gie ir vater zuo.  
 der liez ez âne zûrnen gar,  
 20 ob diu maget wol gevar  
 ihtes **dâ** wære betwungen  
**unt** ob dâ **was** gerungen.  
 dem gebârte si gelîche,  
 diu magt zûhte rîche,  
 25 wande si dem bette nâhe saz.  
 daz liez ir vater âne haz.  
**Dô sprach er**: ”tohter, weinet niht.  
 swaz in schimpfe **alsus** geschiht,  
 ob daz von êrste bringet zorn,  
 30 der ist schiere dâ nâch verkorn.”

D

---

 1 *Initiale D* 11 *Majuskel D* 17 *Majuskel D* 27 *Majuskel D*


---

- durch iuwer güete, wer **die** sîn.”  
 dô **erschrac** daz juncvrôuwelîn.  
**si sprach**: ”hêrre, nû vrâget **es** niht;  
 ich bin, diu es **niemer iu** vergiht.  
 5 ich kan iu niht von **im** gesagen;  
 ob ich **ez joch** weiz, ich **solte** ez verdagen.  
 lâtz iu **von mir** *niht* swære  
 † † und vrâget ander mære.  
 daz râte ich, wellet ir volgen mir.”  
 10 Gawan sprach aber wider zuo ir,  
 mit vrâge **er gienc** dem mære nâch  
 umb alle die vrouwen, die er dâ sach  
**sitzen** ûf dem palas.  
 diu maget **sô** getriuwe was,  
 15 daz si von herzen weinde  
 und grôze klage erscheinde.  
 dannoch was ez harte vruo;  
 innen des gienc ir vater zuo.  
 der liez ez âne zûrnen gar,  
 20 ob diu maget wol gevar  
 ihtes **dâ** wær betwungen  
**und** ob dâ **was** gerungen.  
 dem gebârte si glîch,  
 diu maget zûhte rîch,  
 25 wan si dem bette nâhe saz.  
 †dô†liez ir vater âne haz.  
**er sprach**: ”tohter, nû weine niht.  
 waz in schimpf **alsus** geschiht,  
 ob daz von êrste bringet zorn,  
 30 der ist schier dâ nâch verkorn.”

m n o

---

 10 *Capitulumzeichen n*


---

1 wer die] wer do m wo d: o 2 erschrac] erschreck m erschracke  
 n erstag o 3 vrâget] fragte m (o) 6 ich ez] ich m · joch]  
 om. n · verdagen] vertragen m 7 von] [e]: von o · niht] in  
 m 12 vrouwen] frouwe m · dâ] do m n o 17 ez] g es o ·  
 harte] hartten m 18 zuo] [e]: zu o 19 liez] liesse n · zûrnen]  
 zilren m 21 dâ] do m n o · betwungen] getwungen n (o)  
 22 dâ] do m n o 24 zûhte] zuhkten m (n) (o) 26 liez] liesse  
 n 28 schimpf alsus] schipff also o 29 Die Verse 555.29-30 fehlen n

- Durch iuwer güete, wer **die** sîn.”  
 dô **erschrac** daz juncvröuwelîn.  
**si sprach**: ”hêrre, nû vrâget **es** niht;  
 ich bin, dius **nimmer iu** vergiht.  
 5 ich **enkan** iu niht von **in** gesagen;  
 ob ich ez **halt** weiz, ich **sol** ez verdagen.  
 lâtz ez iu niht **sîn** swære  
 unde vrâget anderre mære.  
 daz rât ich, welt ir volgen mir.”  
 10 Gawan sprach aber wider zir,  
 mit vrâge **er gienc** dem mære nâch  
 umbe al die vrouwen, die er dâ sach  
**sitzende** ûf dem palas.  
 diu maget **wol sô** getriuwe was,  
 15 daz si von herzen weinde  
 unde grôze klage erscheinde.  
 dannoch was ez harte vruo;  
 innen des gienc ir vater zuo.  
 der liez ez âne zürnen gar,  
 20 ob diu maget wol gevar  
 ihtes **dâ** wære betwungen  
**unde** ob dâ **was** gerungen.  
 dem gebârte si geliche,  
 diu maget zûhte rîche,  
 25 wande si dem bette nâhen saz.  
 daz liez ir vater âne haz.  
**dô sprach er**: ”tohter, weinet niht.  
 swaz in schimpfe **alsus** geschiht,  
 ob daz von êrste bringet zorn,  
 30 der ist schiere **dâ** nâch verkorn.”

G I L M Z Fr23 Fr62

1 *Initiale* G L Z Fr23 3 *Initiale* Fr62 13 *Initiale* I 27 *Initiale* I

1 die] dise I 2 dô] Da M · juncvröuwelîn] frauwelîn L 3 hêrre] om. M · es] sin I Z 4 dius] osz dy M der Fr62 · iu] om. M 5 ich enkan iu] ich chan ev I ouh kan ih Fr62 6 halt] ioh Fr62 · verdagen] verclagen Fr62 7 iu] uch von mir L (M) (Z) (Fr62) · sîn] om. L M Fr62 · swære] sweren M 8 anderre] andere Fr62 9 welt] wollz M werlt Fr23 10 aber] om. M Fr62 · wider] om. I Fr23 11 vnd gienc mit frage dem mere nah Fr62 · vrâge] om. L · dem mære] den meren L 12 al] om. Fr62 · er] om. L 13 sitzende] Sitzen I L 14 wol sô] so wol Fr23 so Fr62 16 unde] vil I 17 dannoch] Danch Fr23 · vruo] fro Fr62 18 innen] Jnners Fr23 19 ez] om. L · zürnen] zorn I (M) (Fr23) 20 diu] der Fr23 21 dâ] om. I Z · betwungen] Getwungen I 22 was] vns Fr23 23 gebârte] gebart I Fr23 · si geliche] sigeliche Fr62 26 daz] dar Fr62 27 dô] Da M · er] ir M · weinet] wenit L om. M 28 swaz] Waz L (M) · alsus] sus Fr62 · geschiht] geiht Fr23 29 ob] Nu G · bringet] bringz M 30 ist] ist doch I ir ist M · schiere] schiere doh G · verkorn] [verlor]n: verkorn I verlorn Fr23

- durch iuwer güete, wer **si** sîn.”  
 Dô **sprach** daz juncvröuwelîn:  
 ”hêrre, nûne vrâget niht.  
 ich bin, dius **iu niemer** vergiht.  
 5 ich **enkan** iu niht von **in** gesagen;  
 ob ichz **halt** weiz, ich **solz** verdagen.  
 Lâtz iu niht **sîn** swære  
 unde vrâget anderre mære.  
 daz rât ich, welt ir volgen mir.”  
 10 Gawan sprach aber wider zir,  
 mit vrâge **gienc er** dem mære nâch  
 umbe al die vrouwen, die er dâ sach  
**sitzen** ûf dem palas.  
 diu maget **wol** getriuwe was,  
 15 daz si von herzen weinde  
 unde grôze klage erscheinde.  
*D*annoch was ez harte vruo;  
 indes gienc ir vater zuo.  
 der liez ez âne zürnen gar,  
 20 ob diu maget wol gevar  
 ihtes wære betwungen  
**oder** ob dâ **wære** gerungen.  
 dem gebârte si glîche,  
 diu maget zûhte rîche,  
 25 wande si dem bette nâhe saz.  
 daz liez ir vater âne haz.  
**Dô sprach er**: ”vrouwe, weinet niht.  
 swaz in schimpfe **sus** geschiht,  
 ob daz von êrst bringet zorn,  
 30 der ist schiere **dâ** nâch verkorn.”

T U V W O Q R Fr39

1 *Initiale* O Fr39 · *Capitulumzeichen* R 2 *Initiale* W · *Majuskel* T 7 *Majuskel* T 17 *Initiale* T V 27 *Initiale* W · *Majuskel* T

1 *Die Verse 553.1-599.30 fehlen* U · durch] ÷vrch O 3 nûne vrâget] nun fragent W nv enfragte O numme fragen R · niht] mich nicht W mich R 4 bin] binsz Q · dius iu] die úch V div des O di di es euch Q div e: Fr39 · niemer] niht V niemer iv Fr39 5 enkan] kan W (Q) R Fr39 · niht] om. R Fr39 · in] [\*]: in V euch Q In nit R (Fr39) · gesagen] sagen Q 6 ob] Vnd ob W · ichz] om. R · halt] wol V om. W · weiz] west W (O) · ich solz] ich solts W (O) ich weis Jch R ich s::s Fr39 7 Lant ez úch niht [vo\*]: von mir sin swere V · Lat eúchs nicht sein zu schwere W · Lat ev iz niht wesen swere O · swære] were Q 8 Vnd fraget mich andere mere W · Vnd fragt andrú mere R 9 ir] irs Q Fr39 10 Gawan] Gawin R · wider] om. W R 11 vrâge] fleisse W · gienc er] gen ich O er gieng R e: gienc Fr39 · dem mære] den mærn O 12 vrouwen] frowe R · er] ich O · dâ] do V W Fr39 om. R 13 sitzen] Sitzende W O (R) Fr39 14 wol] wol so V O Q R Fr39 also W 16 unde] Vnd auch W 17 Dannoch] ÷Annoch T Dannacht R 18 indes] [Jnnes]: Jnndes O Jnne R · ir] der R 19 zürnen] zorn O (R) 21 *Die Verse 555.21-30 fehlen* O 22 dâ] do V W Q Fr39 · wære] was W R Fr39 was wer Q 23 si] sy gantz W 24 zûhte rîche] zúhten rîche V (Q) (R) zúchtenreiche W 26 haz] allen haß W 27 Er sprach tohter weinent niht V · vrouwe] tohter W (Q) (R) (Fr39) 28 swaz] Was W Q (R) · sus] alsus Q R Fr39 29 von êrst] zum ersten W zum erst Q 30 der ist] Das ist vil W Das ist R